



Distr.
GENERAL

FCCC/IDR.1(SUM)/ESP
10 July 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

êÿÿî dlo ´ K êÿÿÿî L|RBK
_ÿÿäáÖK dÿÿîxR àöÿ, N



j `Öä

ÿälog ´ ÿ äöëÖK v@ÖÖ ÁátSáÖK l KdtSg BK às di dÁSÖK

(FCCC/IDR.1/ESP) êÄîVéÖK ÿ { (n Ä{ èi eîÖÉäBIN) di dÁSÖÖ ÑáIÉÖK j äÖK bdi)

:àá } ÖüáÖK l KdtSg BK Äî d{

INèÉ <èàidéá ISg ëÉö ëRdNèd

Çî, ÉáÖK Ädîg lá dás

ÑîxRdÖK <èxîdèN ~ äRdlá Bli dNlw li dlá

èi dlo BK èb] SáÖK ÜáÖK èi L|RK eáIáö <èèL, äèg K f IÉëÖ

Ä, äáÖK <_läáÖK dîxR àö, N

World Wide Web êíáÜtÖK QBIÿÿk RBK èÿÿÿÉÖi óÿÿÿÖs 'ÿÿÿÿmiò dÿÿÿÿ{ èSá j ÿÿÿÿÖK Kÿÿÿä
([Http://www.unep.ch/iucc.html](http://www.unep.ch/iucc.html)).

©j `õä

f dlá/dKç óõ @HHD dOáSog/NëÜô áá èbSááÇK èdS|ÇK i { IíáIOg K v@00 ÁátSáÇK l KdtSg BK í dZ# -@
INÉÉ áá òK0` Ümì l KdtSg BK Áìd{ àIÉé .@HHD dOáSog/NëÜô AH óõ AD áá bìdbaó èdlìe Nái è @HHE
.NìxRd0ÇK Çì, ÉáÇKè

éáá Nbtá ng èSá l dS|R i SÇKè) AIII-@HH@ èdS|ÇK i oxR i SÇK è Loö èiäoèÇK èo` öö 'IÁOè -A
NátÜN éáeSÖá èiK0ÇK i { IíáIOg K T áIÉ (Qlãit, SÇK i { èüIáÇK i { B,E adb i ÜáZ`K i Ö) áÇK [RIáÖ í èäg
dì, iè .bÁtÇK Kcá i { èüIáÇK i { AD è LoÜN èÇK SáÇK àèNdÉÇK bî, Éo i áIV áá IçRIVIt OáK éááÇK èèLZSì Bó óõ
dì, Rè .IçRKc èdS|ÇK N` èüIáÇK i { CD adb éáá óõ "dìNbsÇK cL RK Übs " f Ig ô óõs rêméá èidlãig
èÇK SáÇK àèNdÉÇK bî, Éo i áIV QIVIt OáK ào óõ ÁátSáÇK l KdtSg BK N` Táb i SÇK èdì` ÇK éááÇK QKdi bÄR
á bIk S BK éááö ng èSá èidlãig áá ài0Siè .Nk ÇK i { 'It èSá àIÉ Iás NÄR è0, äN u|RdSg è LoÜN
áo <AIII Üls óõ @HHD Üls áá èüIáÇK i { B ng èSáÇK i { yÖi i ÜáZBK i Ö) áÇK [RIáÖ éáá Nbtá l dS|
áá óõ ô AIII Üls NèÖ] N è LoÜN èÇK SáÇK àèNdÉÇK bî, Éo i áIV QIVIt OáK Qli èS, á àèÉR ào àÉááÇK áá
éáá Nbtá óõ ^iÄáSÇK i { i ÖèäÇK àIZR BK Kcá ñetSiè .èüIáÇK i { @D è0, äN @HHI Üls i { IçRi èS, á
l t00 èdÉOáÇK [üIsáÇK óÇK @HHC óõ @HH@ Üls áá èbSááÇK èdS|ÇK N` èo 'It èSá àIÉ Iáá óábò í bIk S K
i Ö) áÇK Ü) |ÇK às 'Izi dbR èmItSg BK è LoÇK ÜM` Sg K i { èòLÉÇKè bIk S BK èo` i { èbdKèÇK [áK0ÇK
.è LoÇK QKbBáK i ÜáZò i { i tíoÇK elxÇK èk] blìbeKè èeISáá èis éá áá bdèS, á Ü) |N èis èäÇK òi bdÇK

i { i tíoÇK elxÇK è0, á èblìe óõ <0èÇK èZdbÜN <DIVÇK } î|` SN èÄÖtSáÇK IíáIOg K dîNBR ÜèÄRè -B
bì0èSÇK ÇÜ i { IáN bè èÇK ~d] ñbò è LoÇK i { bIk S BK óõ èiáKlÇK bèçZÇK óõ è èiÜáZ`K è LoÇK QKbBáò
bbk ÇK Kcá i { è .ès Iäk ÇK è LoÇK i s lo i { è LoÇK ÜM` Sg K èòLÉ èblìe QBèL] áè <è Loö ÇdS, áÇK
bî, Éo i áIV QIVIt OáK z bçS, R "Içí0s ÜbáSi B" dîNBR Iácì|är ÜèStSi èo í dZi i SÇK dîNbsÇK uíáZ btR
i { èòLÉÇKè bIk S BK èo` i { bè èÇK às èmItSg BK [áládN áá z bçÇKè .áb] è è LoÇK rlo i { àèNdÉÇK
TáIÉ @HHD Üls NèÖ] Nè .IçáB` Sg Kè è LoÇK YISáK i { i tíoÇK elxÇK déb èietR éá è LoÇK ÜM` Sg K
n` Nìx, R obN ÁÄ] i ào u èSáÇK ááè .éÁiÄ] R Içö àÉái Iáá èüIáÇK i { AE áá N` ó TÁÄ] b IíáIOg K
i áIVÇK } k áÇK i { QIVIt Oá@0 èdìOÉ QImì|` R @HHE Üls d` Kè [ádOáÇK düKèZÇK áá i NdIxáÇK elxÇK PíNIáò
i { è LoÇK èòLÉ èblìbeK è LoÇK ÜM` Sg K i { èòLÉÇKè bIk S BK èo` QloIÁg K T t èRè .bÁtÇK Kcá áá
èblìeÇK TxÖN @HHD Üls NèÖ] Nè .AIII-@HHI èdS|ÇK N` èüIáÇK i { @A Iadb è0, äN i áIOg BK bIk S BK
.èüIáÇK i { C,C òIàe éÄÄ] áÇK èiÖt |ÇK

rlo díw ñd` ÇK QIs LoÄÇK i { àèNdÉÇK bî, Éo i áIV QIVIt OáK l |` Ö dîNBR IíáIOg K c|är ÜÇè -C
.èèdSiáÇK bî, Éo èo àIV áÇK QIVIt OáK Içäs yÖáÇK dîNbsÇK áá dîNBR í ó z bçS, i Bè IçáB` Sg Kè è LoÇK YISáK
i { èik Ik SáBK è LoÇK èblìe óõ èiáKlÇK dîNbsÇK às èi{ Imò QIáèÜt á Üi bÄR l KdtSg BK N` ÜR éáo díw
<[áládOÇK Kcá } k iè . _Iááö i äoèÇK [áládOö r èd, á Imìò ^iRò l KdtSg BK N` è .AIII Üls NèÖ] N IíáIOg K
ÜiÁSÖ èiÜ umèè _IááÇK dîxSN èÄÖtSáÇK Uè] Oö Üs bÇK Üi bÄR Iáá Nátö àiNèÖg K <Kd` uá éás áòs # í cÇK
adb i { ImK í èäg yÖá j ik ` R i { [áládOÇK Kcá dqàiè .NÖÁS, áÇK i { DIVÇK } î|` R èg Iig QKli`

} î | ` SÛK dîNksSÖ 'BKeáo bk di ß éáÉÖ _lääÛK dîxSN éÄÖtSaÛK Uè] ÖK [áKdÖö î Èi dáó dßéb àîi@á ètNdó .è] dSÄáÛK

èdîOÉÛK QlîáIÉáBK j ` î lái{ éás kEnds ô í cÛK í ödÛK î { àîiáéÉ] ÛK àîÛèù, áÛK uá Àid|ÛK Á|RKè -D
\ds kè QlîL|áÛK èÉ, ÛK î sLo è í dm] ÛK ÑÄáÛK rLo î { èfî{bÛK QkèLw QIVItOaß QImî|` R òKdZ`
.QIs LoÄÛK áca î { Iaci|är àÉái î SÛK dîNksSÛK às QIáèÜtá ÑÖÁáÛK v@ÖK î { ÜbÄR ào

ÜR ÇÖö èZiSäe .WbZ ed, îáé è{L|i éÄidoN bdZÛK ÜüKèÄÖ ÁátSaÛK l KdtSg BK cí|ärè bKbs ô ÜRè -E
ÜKb` Sg IN eîáIOg BK bdZÛK ÜüKè Qbs #è .èdîOÉ èdek N èfî{bÛK QkèLw bdZ ÜüKè àî,] R l KdtSg BK Ñ@`
è0, äÜN UItOaßK Ñákès ÜîiÄR ÜRè .èî, îüdüK } ü@, ÜKè èfî{bÛK QkèLw TÖái è ^(A)CORINAIR diädèÉ èîZçää
òKb@K dek Ñákès Üb` S, R ÜÜè .diädèÉ éÄido rIORINè eîäoèÛK z èdqÖÖ 'IÄOo QIVItOaßK QIf{ Üqtáö
ÜKb` Sg K èf|ö è0, äÜN QBL] ÛK l tN î { BK _lääÛK dîxSN î ätáÛK î ÖebÛK î áéÉ] ÛK Àid|ÛK èîZçää î { èbdKèÛK
èî{Imö ÄüIVè î { éáb` S, áÛK UItOaßK Ñákès ^îmèR ÜR QKdîbÄSÛK wáZ j ` î lái{ è .èZKd] ÜKè î mKd@K
éáüL Üîqär èbIs ô áá àOÉá Iáá èîág dÛK èîäoèÛK QKbIk] BK áá nL, áÛK QlîèS, á óÖs Ñèk] ÛK ÜR IáÉ
[üSá umè às éázIáÛK j üIÄáÛK óÖs PÖKSÛK ÑZô áá òlâWÛN dibZ bèçZá ÑcN IíáIOg K î { ÜRè .bdZÛK
î { ÜRè _lääÛK dîxSN î ätáÛK î ÖebÛK î áéÉ] ÛK Àid|ÛK ább] í cÛK î w@NBK ÑÉ, ÛK î { diädèÉ èîZçää
TidZ#è j ÄáÛK èo nIÄg BK QBL] áá bdZÛK ÜüKè î { @k ô } , SÉK Iá Üqtá ^îmèRè ^î] k R l KdtSg BK
è Lo QKdîbÄR î { è bè èÛK ~KdS] K QIVItOaKè àèNdÉÛK bî, Éo î áIV QIVItOaK î ÖázK î { éálá QL] î Äär
.HHI Üls î { àèNdÉÛK bî, Éo î áIV èî] är

bk dö è0, äÜN èdi IOá eîááo î , SÉR bk düKè X] ÖK ÑIZá î { éálá èo, ào IíáIOg K î { í dZRè -F
àîN èÉds, á QIg Kdb òKdZô wîZ, R óÖ èZL] ÛK àzOSN Àid|ÛK dO` # l KdtSg BK Ñ@` è _lääÛK dîxR ÜîiÄRè
î { _lääÛK dîxR dîVör ÑlÁS] K rñbá èk L` è _lääÛK dîxSÖ èiblk S BK - èîs IásZBK dIVØK ào, N QIs LoÄÛK
.è] Iî, ÛK ÑVá bIk S @Ö éálçÛK QIs LoÄÛK

dßéb àèiÖá @F,Bè eîáÜtÛK èfîÖK Á{ dáö èîÖi dZSÛK èö] daÖ dßéb àèiÖá @C,@ N IíáIOg K Ts dorè -G
IçSáb î SÛK èîág dÛK èîüIááBK èbs L, áÛK às QIáèÜtá T] îR# èîmKdtSg BK èdli eÛK Ñ@` è .óÖè@K éSÖ] dáö
I, AH î ÖázBK î Ö] áÛK [RIáÛK óÖ èîág dÛK èîüIááBK èbs L, áÛK è0, á T xÖNè .@HHC-@HGH èds|ÛK î { IíáIOg K
î { èüIáÛK î { I, BD óÖ IçN Ñèk èÛK ÜeStSî aIÉ éáöN 'IáÖs @HHD Üls î { I, ADè @HHC Üls î { èüIáÛK î {
òL] èÛK ÑZô áá èÖebÛK èiáKèiá IçRbçi î SÛK QImî|` SÛK óÖ èbs L, áÛK l L|` áK î { P O, ÛK uZdi è .@HHD Üls
QKdîbIóá èi ô às l KdtSg BK Ñ@` yÖü ÜÜè .î Nèdèò í bÄá bL] RK óÖ ÑIÁSáBK dIlo î { èbèÄtáÛK QIáKèSÖBIN
dIÉSnbK wîZ, R óÖ î ádr î SÛK èbèZéáÛK [áKdÖÖK óÖ dli ô v@ÖK ào dîw .IîZèÖèäÉSÛK ÑÄá j ` î lái{ èbîbZ
IíÄid{ ô ÑIái è Iî|îÖèN î { IíáIOg K QKdîbIóá 'Imîô } k èè .èiáIáÛK àbÖÖK î { QIîZèÖèäÉSÛK d, äè î ZèÖèäÉSÛK
.èîüèMÛK èîoÖ] ÛK òINDçÛK YISáK ÑIZá î {

ii K] ÖK

'@aÉ didÄSÖK Kcá r ed, á Nlg dK (FCCC/CP/1995/7/Add.1 dqâK) @-ô Ü/A ddÄáÖö 'IÄOo <ÜR (@)

.eíÖs eî{ Imö QIÁiÖtR í ô Içìbö àÉi ÜÖ i SÖK IíâIÖg K éáéÉ] óÖK

[áIádN dLoö i { òKçÖK i { QIVItÖaBK bdZ ÜüKé [Ütì í cÖK dk ätÖK èá "CORINAIR" àö (A)

.(eî†iÖK QIáéÖt áÖK Ái, äR) "CORINE" óá, áÖK eîNedë©K ès IáZÖK

- - - - -